



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

TRADE/WP.7/GE.11/2003/12
8 July 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО РАЗВИТИЮ ТОРГОВЛИ,
ПРОМЫШЛЕННОСТИ И ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА

Рабочая группа по сельскохозяйственным стандартам качества

Специализированная секция по разработке стандартов на мясо
6-9 мая 2003 года, Женева

ДОКЛАД О РАБОТЕ ДВЕНАДЦАТОЙ СЕССИИ

Резюме:

Проект стандарта ЕЭК ООН на куриные (*gallus domesticus*) тушки и части:

Специализированная секция завершила разработку проекта этого стандарта. Нерешенные вопросы и оговорки, остающиеся по этому тексту, будут обсуждены на совещании докладчиков в Москве (15-17 сентября 2003 года). На этом совещании Председатель решит, можно ли предложить этот стандарт Рабочей группе для принятия

Стандарт ЕЭК ООН на бараньи (*ovine*) туши и отрубы:

Этот стандарт был отредактирован и приведен в соответствие с решениями, принятыми по формату стандарта на куриное мясо. В ближайшее время он будет опубликован секретариатом в бумажном формате и в Интернете.

Редакторская правка стандарта ЕЭК ООН на говяжьи (*bovine*) туши и отрубы:

Этот стандарт был отредактирован и приведен в соответствии с решениями, принятыми по формату стандартов на куриное мясо и баранину, при этом в него были внесены некоторые изменения. В ближайшее время отредактированный стандарт будет опубликован секретариатом в бумажном формате и в Интернете. В Москве (18-19 сентября 2003 года) будет организован семинар по вопросу о применении этого стандарта.

Пересмотр стандарта ЕЭК ООН на свиные (*porcine*) туши и отрубы:

Докладчик (Соединенное Королевство) и секретариат внесут изменения в формат этого стандарта, который будет обсужден на неофициальном совещании докладчиков в Санкт-Петербурге (22-24 сентября 2003 года).

Предложения о разработке новых стандартов ЕЭК ООН на козлятину и мясо ламы:

Специализированная секция согласилась с этими предложениями и направит их Рабочей группе. Докладчики (Соединенные Штаты, Боливия) подготовят проекты стандартов для обсуждения на следующей сессии Специализированной секции.

Вопросы, касающиеся применения стандартов:

Специализированная секция подчеркнула, что она намерена уделять более пристальное внимание вопросам применения стандартов. В следующем году будет обсуждена возможность организации учебного курса в Литве.

Открытие сессии

1. Сессия состоялась в Женеве 6-9 мая 2003 года. 6 и 7 мая она проходила под председательством г-на Барри Карпентера (Соединенные Штаты), а 8 и 9 мая ее работой руководил заместитель Председателя г-н Ян Кинг (Австралия). Совещание докладчиков по куриному мясу состоялось 5 мая 2003 года.
2. Сессию открыла г-жа Вирджиния Крам-Мартос, руководитель Сектора торговой политики и межправительственного сотрудничества Отдела развития торговли и лесоматериалов ЕЭК ООН.
3. Г-жа Крам-Мартос приветствовала делегатов, прибывших в Женеву. Она отметила, что после предыдущей сессии был проделан большой объем работы. Она выразила благодарность делегации Франции за организацию совещания докладчиков по куриному мясу в Рене. Она также поблагодарила делегацию Соединенных Штатов за подготовку проекта стандарта на куриное мясо и делегацию Австралии за содействие, оказанное в деле разработки стандартов на говядину и баранину.
4. Она отметила, что секретариат весьма признателен делегации Российской Федерации за ее предложение организовать в Москве в сентябре этого года совещание докладчиков по куриному мясу и семинар по разделке говядины. Она выразила надежду на то, что многие делегации смогут принять участие в этих совещаниях в Москве, которые явятся хорошей возможностью для пропаганды использования стандартов ЕЭК ООН.
5. Она заявила, что программа работы Секции в этом году является весьма насыщенной. Она предусматривает как подготовку новых, так и пересмотр существующих стандартов. Она выразила надежду на то, что по многим из этих стандартов (стандарты на куриное мясо, баранину, говядину (пересмотр)) будет достигнут прогресс, что позволит секретариату приступить к подготовке соответствующих публикаций.
6. Затем г-жа Крам-Мартос отметила, что работа над стандартами на мясо привлекает к себе большой интерес во всем мире (Китай, Литва и Чешская Республика в настоящее время занимаются переводом этих стандартов, и впоследствии опубликуют их на своих языках). Она заявила, что это также обусловлено высоким качеством публикации, которую подготовила Австралия в отношении говядины.
7. Делегация Российской Федерации подтвердила свое намерение организовать в Москве с 15 по 19 сентября два мероприятия:

- Семинар, посвященный внедрению стандарта ЕЭК ООН на говяжьи туши и отрубы. Целями этого семинара будут являться обмен опытом, практическая демонстрация операций (посещение мясоперерабатывающего предприятия) и обсуждение вопроса об экономическом значении использования международных стандартов для компаний.
- Совещание докладчиков по куриному мясу с целью доработки текста стандарта и обсуждения вопроса о том, каким образом использование технологии может способствовать внедрению стандартов в России. Это совещание будет организовано Всероссийским научно-исследовательским институтом. Будет также организована ознакомительная поездка на мясоперерабатывающее предприятие.

8. Председатель поблагодарил делегацию Российской Федерации за это приглашение и заявил, что Группа будет сотрудничать с секретариатом в деле подготовки этих совещаний.

Участие

9. Участие в работе сессии приняли делегации следующих стран: Австралии, Боливии, Венгрии, Греции, Литвы, Польши, Российской Федерации, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Уругвая и Франции.

10. На сессии было также представлено Европейское сообщество.

11. Была также представлена следующая неправительственная организация: Международная ассоциация по кодированию потребительских товаров (МАКПТ).

12. Список участников будет размещен на домашней странице Группы по сельскохозяйственным стандартам (http://www.unecce.org/trade/agr/meetings/ge.11/document/2003_l0p.pdf).

Пункт 1: Утверждение повестки дня

Документ: TRADE/WP.7/GE.11/2003/1

13. Участники сессии утвердили предварительную повестку дня со следующими изменениями:

- были исключены документы TRADE/WP.7/GE.11/2003/5, 7, 9 и 10;
- был добавлен документ TRADE/WP.7/GE.11/2003/3/Add.1;
- были добавлены следующие неофициальные документы:

INF.1 (Секретариат) - Глава 5 (Куриное мясо): описания тушек и частей;

INF.3 (Секретариат) - Глава 5 (Говядина): описания туш и отрубов;

INF.4 (Боливия) - Лама - отдельные отрубы и информация;

INF.5 (Литва) - Замечания по стандарту ЕЭК ООН на говядину;

INF.6 (Польша) - Замечания по проекту стандарта на куриное мясо;

INF.7 (Европейское сообщество) - Замечания по проекту стандарта на куриное мясо;

INF.8 (Соединенные Штаты Америки) - Стандарт министерства сельского хозяйства США на козлятину;

INF.9 (Соединенные Штаты Америки) - Информация об отслеживании происхождения;

INF.10 (Секретариат) - Результаты совещания докладчиков, состоявшегося 5 мая 2003 года.

Пункт 2: Представляющие интерес вопросы, которые возникли после проведения одиннадцатой сессии

Документ для настоящей сессии: TRADE/WP.7/GE.11/2003/2 (Секретариат)

14. Участники сессии приняли к сведению документ TRADE/WP.7/GE.11/2002/3, в котором подытожены соответствующие результаты шестой сессии Комитета по развитию торговли, промышленности и предпринимательства и пятьдесят восьмой сессии Рабочей группы по разработке стандартов на скоропортящиеся продукты и повышению качества. Участники также приняли к сведению решение Рабочей группы об изменении ее названия на следующее: "Рабочая группа по сельскохозяйственным стандартам качества".

Пункт 3: Проект стандарта ЕЭК ООН на куриные тушки и части

Главы 1-4: Общие требования и кодирование

Документы для настоящей сессии: TRADE/WP.7/GE.11/2003/3 (Секретариат) - Главы 1-4

TRADE/WP.7/GE.11/2003/3/Add.1 (Соединенные Штаты) - Замечания и исправления к главам 1-4

INF.6 (Польша) - Замечания по проекту стандарта на куриное мясо

INF.7 (Европейское сообщество) - Замечания по проекту стандарта на куриное мясо

INF.10 (Секретариат) - Результаты совещания докладчиков, состоявшегося 5 мая 2003 года

INF.11 (Секретариат) - Проект стандарта, обновленный после первого дня обсуждений

15. Документы 2003/3 и Add.1 являются результатом работы совещания докладчиков в Рене. Эти тексты в настоящее время содержат общие требования и конкретные положения относительно кодирования куриного мяса.

16. Группа обсудила главы 1-4 на основе документов INF.10 и INF.11, которые включают все замечания, содержащиеся в 2003/3/Add.1, некоторые из предложений, представленных в INF.6 и INF.7, а также дополнительные предложения в отношении изменений, сделанные на совещании докладчиков 5 мая 2003 года и в ходе обсуждений, состоявшихся в первый день работы сессии Специализированной секции.
17. Основные изменения и замечания, сделанные на сессии, отражены в нижеприводимых пунктах. Новый сводный вариант текста, содержащий все поправки, будет опубликован в качестве добавления 1 к настоящему докладу.
18. Было принято решение, что во всех стандартах для позиции "прочие категории" должен использоваться код "9".
19. **Введение:** Было принято решение включить в раздел, посвященный сфере охвата, сноску, поясняющую, что продукты с добавленными ингредиентами рассматриваются в некоторых регионах (например, в Европейском союзе) в качестве "предварительно обработанного куриного мяса".
20. **Минимальные требования к состоянию мяса:** Был изменен порядок перечисления условий и даны пояснения в отношении того, какие из них являются обязательными и какие могут допускаться при особых обстоятельствах.
21. **Категории качества:** Было решено включить ссылку на соответствующее законодательство и соглашение между покупателем и продавцом в отношении определения классов качества.
22. **Степень охлаждения:** Состоялось длительное обсуждение вопроса об использовании сухого льда в контейнере для охлажденных продуктов, поскольку некоторые делегации высказали опасения по поводу того, что это может привести к уменьшению температуры продукта до уровня ниже допустимого. Другие делегации не разделяли этого опасения и указали, что существует практика использования сухого льда. Было решено включить предложение о том, что ответственность за обеспечение правильной температуры на всех этапах доставки лежит на операторе. Было также пояснено, что "легкозамороженный" относится лишь к этапу кратковременного хранения в розничной торговле.
23. Делегация Польши зарезервировала свою позицию по вопросу о степени охлаждения, для того чтобы проконсультироваться со своими техническими экспертами. Делегация представит свои замечания на более позднем этапе.

24. **Отслеживание:** Текст был изменен, с тем чтобы сделать его более понятным и более общим для использования в различных стандартах.
25. **Категории куриного мяса:** В стандарт была включена новая категория "каплунов с целью отражения того, что в Соединенных Штатах и Европейском союзе используются весьма различные определения.
26. **Система производства/система откорма:** Для указания системы откорма теперь может использоваться двухзначная система, благодаря которой покупатель может указывать большее число сочетаний вариантов. Было подчеркнуто, что системы производства и откорма должны соответствовать законодательству страны-импортера.
27. **Системы послеубойной обработки:** С целью отражения того, что в некоторых районах в воде, используемой для охлаждения погружением, допускается наличие антимикробных препаратов, а в других районах это не разрешено, в стандарт была включена новая категория.
28. **Факультативные/обязательные требования:** Было принято решение не проводить такое различие в стандарте, поскольку данный текст призван не регулировать, а рекомендовать общую терминологию для коммерческих сделок.
29. **Маркировка:** Формулировка вступительного предложения, касающегося товарных реквизитов на маркировке, была изменена для того, чтобы подчеркнуть, что в случае представления такой информации она должна быть проверяема с помощью соответствующих мер отслеживания и соответствовать законодательству страны-импортера.
30. **Дополнительная информация о продукте:** Пункт, касающийся дополнительной информации о продукте, был заменен разделом, в начале которого заявляется, что дополнительные требования, не учтенные в коде (например, код 9 "Прочие категории"), или дополнительные уточнения должны согласовываться между покупателем и продавцом и документироваться соответствующим образом. Аналогичный пункт будет включен в другие стандарты.
31. **Степень охлаждения.** В соответствии с предложением Польши из стандарта был исключен код 0 "Не указаны", поскольку было сочтено, что ни один покупатель не примет товар без указания степени охлаждения.

32. Было отмечено, что продукты, помеченные как "Глубокозамороженные", на территорию Европейского союза допускаться не будут.

33. **Информация о производстве:** Существовавший текст был сохранен. В соответствии с предложением Франции было принято решение, что в тексте на французском языке будет использоваться термин "Historique des étapes de production".

34. **Категории куриного мяса:** Было принято решение изменить текст по категориям каплунов следующим образом:

Код	Категория	Описание
4	Каплуны 1	Цыплята, кастрированные хирургическим путем, в возрасте менее четырех месяцев
5	Каплуны 2	Цыплята, кастрированные хирургическим путем, в возрасте более 140 дней

35. **Система откорма:** Делегация Франции отметила, что термины "без ИЖП" или "без ГИО" могут иметь различные значения в разных странах.

36. Было принято решение включить предложение о том, что определения должны соответствовать законодательству страны-импортера. Кроме того, описание "без ГИО" было изменено следующим образом "без продуктов, полученных на основе генетически измененных организмов".

37. Делегация Франции зарезервировала свою позицию по этому вопросу для проведения консультации со своими экспертами.

38. **Системы послеубойной обработки/добавляемые ингредиенты:** Было принято решение рассмотреть вопрос о непреднамеренном увеличении содержания воды в рамках процессов охлаждения в подразделе, посвященном системам послеубойной обработки, указав в нем, что увеличение содержания воды должно декларироваться соответствующим образом и что метод определения прироста в весе должен согласовываться между покупателем и продавцом.

39. Подраздел, посвященный добавляемым ингредиентам, был изменен и теперь содержит лишь две категории: без добавленных ингредиентов и с добавленными ингредиентами. В стандарт был включен перечень примеров возможных ингредиентов.

40. Делегация Франции сохранила свою оговорку по этим подразделам для проведения консультации со своими экспертами.

41. **Вес единицы продукции (без упаковки):** С целью отражения широкого использования в торговле весовых диапазонов в стандарте была предусмотрена возможность указания весовых диапазонов (код 001) и прочих весовых параметров (9999).
42. Вопрос о включении весовых диапазонов в код решить не удалось. Было принято решение, что докладчики рассмотрят этот вопрос в Москве.
43. **Вторичная упаковка:** По предложению Польши в стандарт было включено положение, разрешающее использовать контейнеры из непластиковых материалов.
44. **Обозначение стран:** Этот вопрос был детально обсужден на совещании докладчиков в Рене. Делегация Франции напомнила о позиции своих производителей, которые считают, что маркировка этой информации не должна быть обязательной и что информация по этой статье должна использоваться лишь для целей заказа.
45. С тем чтобы уточнить это, было решено внести в текст поправки. Делегация Франции сохранила свою оговорку по этому вопросу для проведения консультации со своими экспертами.
46. **Страна происхождения:** Делегация Франции заявила, что в настоящее время в мире используются различные определения понятия "происхождение". В Европейском союзе под страной происхождения продукта понимается страна, в которой животное родилось, было выращено, забито и использовано для получения конечного продукта, - в ином случае необходимо указывать несколько стран.
47. Делегация Соединенных Штатов сообщила, что в соответствии с принятым в ее стране новым законодательством с 30 сентября 2004 года аналогичное определение будет применяться в отношении большинства продуктов, но не продуктов из куриного мяса.
48. Было принято решение уточнить в стандарте, что в случае использования этого термина он должен соответствовать законодательству страны-импортера.
49. Делегация Франции зарезервировала свою позицию по этому вопросу для проведения консультации со своими экспертами.

Глава 5: Описание частей/отрубов

Документ для настоящей сессии: TRADE/WP.7/GE.11/2003/INF.1

50. Предложения о внесении каких-либо изменений в этот документ не поступали.

Вывод

51. Нерешенные вопросы и оговорки, остающиеся по этому тексту будут обсуждены на совещании докладчиков в Москве (15-17 сентября 2003 года). На этом совещании Председатель решит, можно ли предложить этот стандарт Рабочей группе для принятия.

Пункт 4: Стандарт ЕЭК ООН на бараньи туши и отрубы

Главы 1-4: Общие требования и кодирование

Документ для настоящей сессии: TRADE/WP.7/GE.11/2003/4

52. Участники подробно рассмотрели документ 2003/4. Пересмотренный текст будет опубликован в добавлении 2 к настоящему докладу. После сессии секретариат опубликует стандарт в бумажном формате и в Интернете.

53. С целью согласования данного текста с решениями, принятыми в отношении стандарта на куриное мясо, в него были внесены некоторые незначительные изменения и редакторские поправки.

- Введение было приведено в соответствие с введением к стандарту на куриное мясо.
- Было ликвидировано различие между факультативными и обязательными требованиями.
- Был включен новый раздел 3.1, касающийся дополнительных требований.
- Подраздел, посвященный отслеживанию продукта, был приведен в соответствие с соответствующим подразделом стандарта на куриное мясо.
- Раздел, посвященный сертификации третьей стороной, был приведен в соответствие с соответствующим текстом стандарта на куриное мясо.

- В целях обеспечения соответствия с другими стандартами в раздел, касающийся систем убоя, была включена категория "Традиционная".
- Категории "Прочие" был присвоен код "9" по аналогии со стандартом на куриное мясо.
- Раздел, посвященный упаковке, был приведен в соответствие с положениями стандарта на куриное мясо путем замены терминов "расфасовка" и "упаковка" терминами "первичная упаковка" и "вторичная упаковка".
- Формулировка вступительного предложения, касающегося товарных реквизитов на маркировке, была изменена в соответствии со стандартом на куриное мясо.

Рассмотренные дополнительные вопросы

54. **Система откорма:** С целью проведения различия между системами, основанными на кормлении молоком матери, и системами комбинированного кормления в стандарт была включена новая категория.

55. **Система классификации баранины:** Делегация Уругвая поинтересовалась, нельзя ли также включить в стандарт систему классификации, используемую в ее стране, поскольку объем ее экспорта является в целом таким же, как и в указанных странах. Возражений против включения уругвайской системы не поступило, однако, поскольку код является ограниченным, включить в него все существующие системы в будущем будет невозможно, в связи с чем Специализированная секция сочла предпочтительным не кодировать конкретные системы. Этот подраздел был изменен соответствующим образом и теперь содержит лишь две категории "не указывается" и "указывается". Конкретные системы могут быть упомянуты в приложении или же на них могут быть сделаны ссылки в вебсайте.

Глава 5: Описание отрубов

56. Каких-либо замечаний по этому разделу высказано не было. С целью его приведения в соответствие с форматом стандарта на говядину в него будут внесены поправки редакторского характера.

Пункт 5: Редакторская правка/исправление стандарта ЕЭК ООН на говяжьи туши и отрубы

Главы 1-4: Общие требования и кодирование

Документ для настоящей сессии: TRADE/WP.7/GE.11/2003/6
INF.5 (Литва)

57. Участники подробно рассмотрели документ 2003/6. Пересмотренный текст будет опубликован в добавлении 3 к настоящему докладу. Секретариат опубликует отредактированный/исправленный стандарт в его полном объеме в бумажном формате и в Интернете.

58. В текст стандарта были внесены поправки с целью учета решений, принятых в отношении стандарта на баранину.

Рассмотренные дополнительные вопросы

59. **Категории говядины:** Текст был дополнен некоторыми недостающими описаниями. Была добавлена категория 9 "Прочие".

60. **Охлаждение и заморозка:** В соответствии с предложением Литвы была включена следующая фраза: "В зависимости от метода охлаждения допуски по весу должны согласовываться между покупателем и продавцом".

61. **Мраморность:** В настоящий момент стандарт позволяет производить кодирование по системе AUS-MEAT. Участники обсудили вопрос о целесообразности кодирования в стандарте любых систем.

62. Делегация Соединенных Штатов заявила, что их система используется главным образом для классификации по сортам и что система AUS-MEAT является в торговле основной системой кодирования по признаку мраморности.

63. Делегация Польши отметила, что для классификации по мраморности с 1977 года существует стандарт Кодекса Алиментариус.

64. Было принято решение о том, что стандарт должен признавать системы, широко используемые в торговле. Возможность кодирования по системе AUS-MEAT была сохранена, и, кроме того, был включен новый чип (чип 7).

65. Делегация Австралии заявила, что на специальных рынках существует еще один чип в отношении продуктов с весьма высоким содержанием мраморности. Она также отметила, что система Австралии в ближайшем будущем будет размещена в Интернете.

66. **Цвет и показатель pH мяса и жира:** Формулировка ссылки на стандарт ИСО была пересмотрена в соответствии с предложением Польши, содержащимся в документе INF.5.

67. В настоящее время pH и цвет кодируются с помощью двузначного кода. Он позволяет специфицировать лишь либо pH, либо цвет. Состоявшееся обсуждение продемонстрировало, что, как правило, используется только один из этих параметров (так, например, в Европейском союзе используется только pH, но не цвет, а в Соединенных Штатах - главным образом цвет).

68. Было принято решение о включении слова "pH" после слова "указанный" при сохранении неизменными других аспектов системы.

Задачи для докладчиков

69. Специализированная секция определила для изучения докладчиками в будущем следующие вопросы:

- Минимальные требования, предъявляемые к мясу;
- Системы откорма (возможное включение негативного перечня по аналогии со стандартом на куриное мясо);
- Кодификация значений pH.

Глава 5: Описание отрубов

Документ для настоящей сессии: TRADE/WP.7/GE.11/2003/INF.3

70. Текст стандарта был отредактирован секретариатом с целью приведения его в соответствие с форматом, который был рекомендован для всех стандартов ЕЭК ООН на мясо. Был исправлен ряд ошибок и обращено внимание на некоторые редакционные вопросы, которые будут решены до опубликования второго издания в сотрудничестве с делегациями Соединенного Королевства и Австралии.

Пункт 6: Проект пересмотренного стандарта ЕЭК ООН на свиные туши и отрубы

Документ для настоящей сессии: TRADE/WP.7/GE.11/2003/8

71. Соединенное Королевство представило пересмотренный вариант стандарта на свинину. Данный текст подробно не обсуждался в ходе сессии, поскольку было высказано мнение, что сначала его должны обсудить докладчики.
72. Секретариат и делегация Соединенного Королевства обеспечат максимально возможное согласование этого текста с текстами других стандартов. Затем этот текст будет опубликован в качестве добавления 4 к настоящему докладу.
73. Было принято решение провести совещание докладчиков осенью. Ряд делегаций заявили, что они смогут принять участие в этом совещании только в том случае, если оно будет проводиться в сроки, близкие к срокам проведения совещаний, предложенных Российской Федерацией.
74. Секретариат обсудил различные возможные варианты с другими делегациями. Проведение совещания докладчиков было намечено на 22-24 сентября в Санкт-Петербурге (Россия).
75. Делегация Австралии представила в секретариат обновленные иллюстрации из австралийского руководства по свинине.

Пункт 7: Предлагаемый стандарт ЕЭК ООН на туши и отрубы ламы

Документ для настоящей сессии: TRADE/WP.7/GE.11/2003/11 (Боливия)
INF.4

76. Делегация Боливии представила документы и пояснила, что она намеревается развивать международный рынок мяса ламы и что для этого требуется международный справочник торговых описаний. В документе INF.4 обобщена информация о видах и численности популяций ламы в различных странах, а также о качестве мяса и описаниях отрубов.
77. Специализированная секция согласилась предложить Рабочей группе разработать стандарт ЕЭК ООН на туши и отрубы лам (lama glama). Был сделан вывод о том, что представленный текст является надлежащим проектом стандарта, при этом был принят следующий план дальнейшей работы:

- Секретариат приведет этот текст в соответствие с форматом, который используется в других стандартах, в особенности главу 5, посвященную описаниям отрубов. Этот текст будет опубликован в качестве добавления 5 к настоящему докладу.
- Делегация Боливии созывает совещание региональных докладчиков для обсуждения стандарта с другими странами-производителями. Другие делегации представят любую дополнительную информацию Боливии и секретариату.
- Делегация Боливии уполномочит другие делегации перевести и распространить информацию, содержащуюся в этих документах, для обсуждения с их техническими экспертами.
- Окончательное совещание докладчиков состоится в конце текущего года или в начале 2004 года с целью подготовки текста, который будет предложен Специализированной секции.

78. Секретариат препроводит Рабочей группе рекомендацию Специализированной секции о разработке стандарта ЕЭК ООН на туши и отрубы лам (lama glama).

Пункт 8: Информация о предварительной работе, проделанной по другим видам мяса

Документ для настоящей сессии: INF.8

79. Делегация Соединенных Штатов представила свои новые спецификации по козлятине. Она заявила, что для подготовки этого документа использовался формат ЕЭК ООН.

80. Было отмечено, что по сравнению с существующими текстами ЕЭК ООН текст этого документа в большей степени предназначен для целей розничной торговли и что эти тексты, в случае продолжения этой тенденции, необходимо будет пересмотреть.

81. Председатель отметил, что действительно на рынке наблюдается такая тенденция, но обновление стандартов с учетом последних изменений не всегда возможно. Он заявил, что в целях упрощения процедур торговли группе важно обеспечивать публикацию стабильных и полезных стандартов и чрезмерно не задерживать их подготовку.

82. Специализированная секция приветствовала документ по козлятине. Делегациям было предложено изучить его и направить любые замечания делегации Соединенных Штатов, которая готова взять на себя функции докладчика по будущему стандарту ЕЭК ООН на козлиные (carpine) туши и отрубы. Этот документ будет приведен в соответствие с решениями, принятыми на настоящей сессии.

83. Секретариат препроводит Рабочей группе рекомендацию Специализированной секции относительно разработки стандарта ЕЭК ООН на козлиные (carpine) туши и отрубы.

Пункт 9: Отслеживание

Документ для настоящей сессии: TRADE/WP.7/GE.11/2003/INF.9 (Соединенные Штаты)

84. Специализированная секция приняла к сведению документ INF.9, в котором делегация Соединенных Штатов представила информацию о действующих в ее стране положениях относительно маркировки происхождения и предложила стандарты на товарные реквизиты мяса.

Пункт 10: Торговый знак ЕЭК ООН для мяса

Справочный документ: TRADE/WP.7/GE.11/2001/11

85. Ввиду отсутствия времени этот вопрос не обсуждался. Было предложено рассмотреть его в будущем вместе с вопросами, касающимися применения стандартов.

Пункт 11: Применение стандартов

86. Специализированная секция подчеркнула, что она намерена уделять более пристальное внимание вопросам применения стандартов. Было отмечено, что сегодня, когда подготовка многих текстов завершена, примеры успешного применения стандартов являются наилучшим средством пропаганды их использования и расширения участия в работе Группы.

87. Делегация МАКПТ отметила, что примеры предпринимательской деятельности можно подготовить на основе заявок, поданных в Новой Зеландии и Бразилии.

88. Было также признано, что организация учебных курсов имеет большое значение для оказания помощи странам в деле применения стандартов. Было предложено создать группу, которая будет заниматься вопросами применения стандартов.

89. Делегация Литвы сообщила, что ее страна примет стандарт ЕЭК ООН на говядину и заинтересована в организации учебного курса по вопросам его применения.

90. Как уже отмечалось в начале сессии, Российская делегация предложила Специализированной секции принять участие в семинаре по осуществлению стандарта на говядину, который будет проходить в Москве.

91. Специализированная секция приветствовала эти инициативы. Все делегации в принципе готовы принять участие в этих мероприятиях, если будут решены вопросы, касающиеся сроков их проведения и финансирования.

92. Секретариат в, по возможности, кратчайшие сроки обсудит вопросы, касающиеся содержания, точных целей и организации предложенных учебных курсов, с Россией, Литвой и другими делегациями.

**Пункт 12: Подготовка совещаний докладчиков и следующей сессии
Специализированной секции**

93. Совещание докладчиков по куриному мясу состоится в Москве 15-17 сентября.

94. Секретариат изучит возможность того, чтобы в России в связи с совещанием по куриному мясу и предлагаемым семинарам по осуществлению стандарта на говядину было организовано и первое совещание по пересмотру стандарта на свинину.

95. Делегация Польши предложила организовать следующее совещание докладчиков по пересмотру стандарта на свинину в Варшаве либо в связи со следующим совещанием Специализированной секции, либо осенью 2004 года.

96. Дополнительная информация об этих мероприятиях будет в, по возможности, кратчайшие сроки распространена секретариатом.

Будущая работа

97. Будущая работа будет включать следующие направления:

- Составление перечня определений, используемых в стандартах
- Применение стандартов
- Пересмотр стандарта на свинину (докладчик: Соединенное Королевство)
- Индюшатина (докладчик: Соединенные Штаты)
- Мясо ламы (докладчик: Боливия)
- Козлятина (докладчик: Соединенные Штаты)
- Оленина (докладчик: будет назначен)
- Другие/новые виды мяса (докладчик: будет назначен).

Пункт 13: Подготовка пятьдесят девятой сессии Рабочей группы по сельскохозяйственным стандартам качества

98. Секретариат препроводит Рабочей группе:

- Проект стандарта ЕЭК ООН на куриные (*gallus domesticus*) тушки и части (если такое решение будет принято Председателем после совещания докладчиков в Москве).
- Предложение о разработке новых стандартов ЕЭК ООН на мясо лам и козлятину.

Пункт 14: Прочие вопросы

99. По данному пункту повестки дня обсуждений не проводилось.

Пункт 15: Выборы должностных лиц

100. Специализированная секция вновь избрала г-на Б. Карпентера (Соединенные Штаты) своим Председателем, а г-на Я. Кинга (Австралия) - заместителем Председателя.

Пункт 16: Утверждение доклада

101. Специализированная секция утвердила доклад о работе своей двенадцатой сессии на основе проекта, подготовленного секретариатом.

Добавления к настоящему докладу, которые публикуются отдельно:

Добавление 1: Главы 1-4 и 6 стандарта на курятину

Добавление 2: Главы 1-4 стандарта на баранину

Добавление 3: Главы 1-4 стандарта на говядину

Добавление 4: Проект пересмотренного стандарта на свинину

Добавление 5: Проект стандарта на мясо лам

ПРИЛОЖЕНИЕ

Проект повестки дня тринадцатой сессии

Специализированная секция по разработке
стандартов по мясу

Тринадцатая сессия, 19-22 апреля 2004 года, Женева

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ТРИНАДЦАТОЙ СЕССИИ,

которая состоится во Дворце Наций в Женеве и откроется
во вторник, 19 мая 2004 года, в 10 час. 00 мин.

1. **Утверждение повестки дня** TRADE/WP.7/GE.11/2004/1

2. **Представляющие интерес вопросы, которые возникли в связи с деятельностью других групп ЕЭК ООН и других организаций, занимающихся разработкой стандартов на мясо и мясопродукты** TRADE/WP.7/GE.11/2004/2

3. **Стандарт ЕЭК ООН на куриные (*gallus domesticus*) тушки и части**
Рассмотрение стандарта, опубликованного в бумажном формате и в Интернете TRADE/WP.7/GE.11/2004/3
Доклад о работе совещания докладчиков в Москве

4. **Стандарт ЕЭК ООН на бараньи (*ovine*) туши и отрубы**
Рассмотрение стандарта, опубликованного в бумажном формате и в Интернете

5. **Стандарт ЕЭК ООН на говяжьи (*bovine*) туши и отрубы**
Рассмотрение стандарта, опубликованного в бумажном формате и в Интернете
Обзор минимальных требований, предъявляемых к мясу
Обзор систем откорма (возможное включение негативного перечня по аналогии со стандартом на куриное мясо)
Кодификация значений pH

- Рассмотрение результатов семинара, состоявшегося в Москве TRADE/WP.7/GE.11/2004/4
6. **Проект пересмотренного стандарта ЕЭК ООН на свиные (porcine) туши и отрубы**
Доклад о работе совещания докладчиков, состоявшегося в Санкт-Петербурге TRADE/WP.7/GE.11/2004/5
Проекты глав 1-4 TRADE/WP.7/GE.11/2004/6
Проект главы 5 TRADE/WP.7/GE.11/2004/7
7. **Предложение по стандарту ЕЭК ООН на туши и отрубы лам**
Доклад о работе совещаний докладчиков TRADE/WP.7/GE.11/2004/8
Проекты глав 1-4 TRADE/WP.7/GE.11/2004/9
Проект главы 5 TRADE/WP.7/GE.11/2004/10
8. **Предложение по стандарту ЕЭК ООН на козлиные (caprine) туши и отрубы**
Проекты глав 1-4 TRADE/WP.7/GE.11/2004/11
Проект главы 5 TRADE/WP.7/GE.11/2004/12
9. **Работа по другим видам мяса** TRADE/WP.7/GE.11/2004/13
Индюшатина, телятина, другие/новые виды мяса
11. **Деятельность, касающаяся применения стандартов/отслеживание/торговый знак** TRADE/WP.7/GE.11/2004/14
12. **Подготовка совещаний докладчиков и следующей сессии Специализированной секции**
13. **Подготовка шестидесятой сессии Рабочей группы по сельскохозяйственным стандартам качества**
14. **Прочие вопросы**
15. **Выборы должностных лиц**
16. **Утверждение доклада**